

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) Nru 488/2013

tas-27 ta' Mejju 2013

li jemenda r-Regolament (UE) Nru 204/2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/137/PESK tat-28 ta' Frar 2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 204/2011 tat-2 ta' Marzu 2011 dwar miżuri restrittivi fid-dawl tas-sitwazzjoni fil-Libja ⁽²⁾ jagħmel effettivi l-miżuri previsti fid-Deciżjoni tal-Kunsill 2011/137/PESK.
- (2) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/45/PESK tat-22 ta' Jannar 2013 ⁽³⁾ temenda d-Deciżjoni 2011/137/PESK sabien ikun permess ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati fejn dawn ikunu mehtieġa biex tinghata twegiba għal deciżjoni għidizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew għal deciżjoni għidizzjarja infurzabbli fi Stat Membru.
- (3) Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2013/182/PESK tat-22 ta' April 2013 ⁽⁴⁾ temenda d-Deciżjoni 2011/137/PESK b'konformità mar-Riżoluzzjoni 2095 (2013) tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) li temenda l-eżenzjonijiet mill-embargo fuq l-armi previst fil-paragrafu 9(a) tar-Riżoluzzjoni 1970 (2011) tal-KSNU u fil-paragrafu 13(a) tar-Riżoluzzjoni 2009(2011) tal-KSNU.
- (4) Uħud minn daww il-miżuri jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għalhekk hija mehtieġa azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni għall-implimentazzjoni tagħhom, b'mod partikolari bil-għan li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom mill-operaturi ekonomiċi fl-Istati Membri kollha.

- (5) Ir-Regolament (UE) Nru 204/2011 għandu għalhekk jiġi emendat kif mehtieġ,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 204/2011 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 3

1. Huma pprojbiti:

- (a) l-ghoti, b'mod dirett jew indirett, ta' għajjnuna teknika relatata mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea ^(*) (Lista Militari Komuni) jew relatata mal-forniment, manifattura, manutenzjoni u użu ta' oġġetti inklużi f'dik il-lista, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fil-Libja jew għal użu fil-Libja;
- (b) l-ghoti, b'mod dirett jew indirett, ta' għajjnuna teknika jew servizzi ta' senserija relatati ma' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna kif elenkat fl-Anness I, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fil-Libja jew għal użu fil-Libja;
- (c) l-ghoti, b'mod dirett jew indirett, finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni jew fl-Anness I, inklużi b'mod partikolari għotjiet, self u assigurazzjoni fuq kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti, jew għal kwalunkwe għoti ta' għajjnuna teknika relatata lil kwalunkwe persuna, entità jew korp fil-Libja jew għal użu fil-Libja;
- (d) l-ghoti, direttament jew indirettament, ta' għajjnuna teknika, finanzjament jew għajjnuna finanzjarja, servizzi ta' senserija jew servizzi ta' trasport relatati mal-provvista ta' persunal mercenarju armat fil-Libja jew għal użu fil-Libja;

⁽¹⁾ ĠU L 58, 3.3.2011, p. 53.⁽²⁾ ĠU L 58, 3.3.2011, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 20, 23.1.2013, p. 60.⁽⁴⁾ ĠU L 111, 23.4.2013, p. 50.

(e) il-partecipazzjoni, konxja u intenzjonali, f'attivitajiet li l-ghan jew l-effett tagħhom ikun l-evażjoni mill-projbizzjonijiet imsemmija fil-punti (a) sa (d).

2. B'deroga mill-paragrafu 1, il-projbizzjonijiet stabbiliti fih m'għandhomx japplikaw għal:

(a) l-ghoti ta' għajjnuna teknika, finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatati ma' tagħmir militari mhux letali maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv kif approvat minn qabel mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness IV;

(b) l-ghoti ta' għajjnuna teknika, finanzjament jew għajjnuna finanzjarja relatati ma' bejgħ u forniment oħrajn ta' armi u materjal relatat, kif approvat minn qabel mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet;

(c) l-ghoti ta' għajjnuna teknika, finanzjament jew għajjnuna finanzjarja maħsubin biss għall-għajjnuna ta' sigurtà jew ta' diżarm lill-Gvern Libjan;

(d) ilbies protettiv, inkluzi gkieket tal-flak u elmi militari, esportati temporanjament lejn il-Libja minn persunal tan-Nazzjonijiet Uniti, minn persunal tal-Unjoni jew tal-Istati Membri tagħha, minn rappreżentanti tal-media u haddiema umanitarji u dawk impjegati fl-izvilupp u persunal assoċjat għall-użu personali tagħhom biss.

3. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness IV, jistgħu jawtorizzaw l-ghoti ta' għajjnuna teknika, finanzjament u għajjnuna finanzjarja relatati ma' tagħmir li jista' jintuża għal repressjoni interna, taht dawk il-kundizzjonijiet li jqisu xierqa, jekk jiddeterminaw li tali tagħmir huwa maħsub biss għal użu umanitarju jew protettiv.

(*) ĠU C 69, 18.3.2010, p. 19.;

(2) L-Artikolu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 8

1. B'deroga mill-Artikolu 5, fir-rigward ta' persuni, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness II, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness IV, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati, jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni huma s-sugġett ta' garanzija ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali stabbilita qabel id-data li fiha l-persuna, entità jew korp imsemmija fl-Artikolu 5 jkunu ġew inkluzi fl-Anness II, jew kienu msemmeja fl-Artikolu 5(4), jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali mogħtija qabel dik id-data;

(b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni se jintużaw esklussivament sabiex jissodisfaw pretensjonijiet assigurati b'tali garanzija jew rikonoxxuti bhala validi ftali sentenza, fil-limiti stabbiliti bil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet tal-persuni jkollhom dawn il-pretensjonijiet;

(c) il-garanzija jew is-sentenza ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness II jew III, jew imsemmija fl-Artikolu 5(4);

(d) ir-rikonoxximent tal-garanzija jew tas-sentenza ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat; u

(e) il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun ġie nnotifikat mill-Istat Membru bil-garanzija jew bis-sentenza.

2. B'deroga mill-Artikolu 5, fir-rigward ta' persuni, entitajiet jew korpi elenkati fl-Anness III, l-awtoritajiet kompetenti fl-Istati Membri, kif elenkati fl-Anness IV, jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati, jekk ikunu sodisfatti l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni jkunu s-sugġett ta' deċiżjoni arbitrali mogħtija qabel id-data li fiha l-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmija fl-Artikolu 5 ġew inkluzi fl-Anness III, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja jew amministrattiva mogħtija fl-Unjoni, jew ta' deċiżjoni ġudizzjarja infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat, qabel jew wara dik id-data;

(b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi inkwistjoni ser jintużaw esklussivament biex jissodisfaw pretensjonijiet assigurati b'tali deċiżjoni jew rikonoxxuti bhala validi ftali deċiżjoni, fil-limiti stabbiliti bil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom dawn il-pretensjonijiet;

(c) id-deċiżjoni ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness II jew III, jew imsemmija fl-Artikolu 5(4); u

(d) ir-rikonoxximent tad-deċiżjoni ma jmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat.

3. L-Istat Membru rilevanti għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni b'kull awtorizzazzjoni mogħtija taht dan l-Artikolu.;

(3) Fl-Artikolu 9(1) jiżdiedu l-punti li ġejjin:

"(c) hlasijiet dovuti taht sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali, kif imsemmi fl-Artikolu 8(1);

(d) pagamenti dovuti taht deċiżjonijiet ġudizzjarji, amministrattivi jew arbitrali mogħtija fl-Unjoni, jew infurzabbli fl-Istat Membru kkonċernat, kif previst fl-Artikolu 8(2), ";

(4) Fl-Artikolu 13 jiżdied il-paragrafu li ġej:

"3. Il-paragrafu 2 ma ghandux jimpedixxi lill-Istati Membri milli jikkondividu dak it-taghrif, b'konformità mal-liġijiet nazzjonali tagħhom, mal-awtoritajiet rilevanti tal-Libja u ma' Stati Membri oħrajn fejn dan ikun mehtieg bhala għajnuna fl-irkupru ta' assi misapproprjati."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2013.

Għall-Kunsill

Il-President

C. ASHTON
